

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| CONVENZIONE PER LA PROMOZIONE DI TIROCINI TEORICO PRATICI PRESSO AZIENDE/ENTI Del………………………………  La presente convenzione regola i rapporti tra:  **Il Corso di Laurea Magistrale in Tourism Strategy, cultural heritage and made in Italy della Macroarea di Lettere e Filosofia dell’Università degli Studi di Roma “Tor Vergata**”, in prosieguo denominata “Soggetto proponente”, cod. fiscale 80213750583, con sede in Roma, Via Columbia n. 1, in persona del Presidente pro tempore, Prof.ssa Federica Mucci, nata a Roma (RM) il 08-06-1967, a quanto segue delegato dal Senato Accademico e dal Consiglio di Amministrazione rispettivamente nelle sedute del 22.09.2009 e 30.09.2009;    **E**  **la** ………………….…,in prosieguodenominata “Soggetto ospitante”, cod. fiscale n. …………..…………. e partita iva ……………, iscr. C.C.I.A.A. n. ……………. Settore Attività (Codice Ateco) …………….., lavoratori subordinati della Società a tempo indeterminato n. ……………..con sede legale in ………………., Via ………….…………, in persona del Legale rappresentante …………., nato a ……..……… il ………………, per la sua carica ed agli effetti del presente atto domiciliato presso l’Azienda/Ente. ART. 1 - Oggetto Ai sensi dell’art. 18 della Legge 24 giugno 1997, n.196 “norme in materia della promozione dell’occupazione” (c.d. “pacchetto Treu”), nonché ai sensi del Decreto del Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale emanato di concerto con il Ministro della P.I. e con il Ministro dell’Università e della Ricerca Scientifica e Tecnologica in data 25.03.98- n. 142, con la presente convenzione si intende promuovere iniziative di tirocinio pratico, a studenti frequentanti **il Corso di Laurea Magistrale in Tourism Strategy, cultural heritage and made in Italy della Macroarea di Lettere e Filosofia dell’Università degli Studi di Roma “Tor Vergata”.**  I programmi relativi ai tirocini, concordati dal Soggetto ospitante con **Corso di Laurea Magistrale in Tourism Strategy, cultural heritage and made in Italy,** avranno come oggetto l’acquisizione nella pratica della conoscenza di realtà produttive al fine di completare il percorso formativo accademico dei tirocinanti.  **ART. 2 – Limiti numerici**  Il Soggetto ospitante si impegna a rispettare il vincolo del numero di dipendenti a tempo indeterminato di cui all’art. 1 del D. Lgs. 142/98 *- a non attivare tirocini per sostituire lavoratori assenti a vario titolo (ferie, maternità, servizio civile, malattia, cassa integrazione, ecc. nonché in caso di licenziamenti di lavoratori con qualifica e mansioni corrispondenti a quelle previste dal progetto formativo, nonché in caso di lavoratori impegnati in LSU (Lavori Socialmente Utili) con profili equivalenti al profilo definito per il tirocinio*. Il tirocinio formativo e di orientamento, ai sensi dell’art. 18, comma 1 lettera d) della L.196/97 non costituisce rapporto di lavoro né di collaborazione professionale ad alcun titolo. Il soggetto ospitante non ha alcun obbligo di assunzione al termine del periodo di tirocinio. ART. 3 – Modalità di formalizzazione Il Soggetto ospitante si impegna a formalizzare il rapporto di tirocinio con il soggetto candidato per mezzo di un progetto formativo contenente le modalità di svolgimento del tirocinio (durata e sede, contenuto e finalità, nominativo dei tutor), nonché quanto indicato nel precedente art. 5 del presente atto in materia di copertura assicurativa.  L’attività di apprendimento durante il periodo di permanenza presso il Soggetto ospitante sarà svolta con l’assistenza di un tutor del Soggetto ospitante e di un tutor dell’Università. Il Soggetto ospitante dovrà favorire l’esperienza del tirocinante nell’ambiente di lavoro mediante le conoscenze dirette delle tecnologie, dell’organizzazione del Soggetto ospitante e la visualizzazione dei processi produttivi e delle fasi di lavoro, nonché rilasciare a richiesta dell’interessato una dichiarazione in relazione alle conoscenze e/o competenze acquisite dal tirocinante. ART. 4 – Sicurezza luoghi di lavoro Ai soli fini e per gli effetti del D.Lgs 9/04/2008 n. 81, e successive integrazioni e modifiche, il tirocinante è equiparato ai lavoratori del soggetto ospitante in materia di sicurezza sul lavoro.  Il soggetto ospitante si impegna a garantire al tirocinante le condizioni di sicurezza e di igiene previste dalla normativa vigente e a fornire adeguata informazione/formazione su eventuali rischi per la sicurezza e la salute presenti nei processi produttivi oggetto del tirocinio, nonché adeguato addestramento per le attività che dovrà svolgere ivi compreso l’utilizzo di attrezzature, sollevando il Soggetto promotore da qualsiasi onere di verifica.  Durante il periodo di tirocinio, il tirocinante, pur non essendo tenuto al rispetto dell’orario di lavoro dei dipendenti, deve attenersi a quanto concordato con il tutor del Soggetto ospitante ed adeguarsi al regolamento, alle norme e procedure in uso, ivi comprese quelle relative alla sicurezza ed all’igiene del lavoro, a quelle antinfortunistiche e alle festività stabilite. Il tirocinante deve, altresì, sottostare ai vincoli di segretezza per quanto attiene a prodotti, processi produttivi e ad ogni altra attività o caratteristica del Soggetto ospitante di cui venisse a conoscenza durante il periodo di tirocinio. ART. 5 – Garanzie assicurativi L’Università provvederà all’assicurazione INAIL del tirocinante interessato (gestione per conto). In caso di incidente occorso al tirocinante sul lavoro, questi si impegna a segnalarlo tempestivamente e a far pervenire al Soggetto ospitante la necessaria documentazione. Analoga situazione deve essere trasmessa all’Università. Il tirocinante sarà altresì, garantito per la responsabilità civile dall’assicurazione dell’Università durante tutto il periodo di tirocinio, a mezzo di polizza accesa presso compagnie operanti nel settore.  **ART. 6 - Clausola di riservatezza**  Il soggetto promotore si impegna a non divulgare a terzi fatti, informazioni o documenti riconducibili all'organizzazione aziendale o all'attività dell'Azienda/Ente ospitante che gli siano da questi stati comunicati o di cui sia venuto a conoscenza in virtù dell’esecuzione del progetto formativo oggetto della presente Convenzione. Ciascuna Parte si impegna a non utilizzare le informazioni riservate per scopi direttamente e/o indirettamente diversi da quelli contrattualmente pattuiti.  **ART. 7 – Trattamento dei dati personali**  Le Parti si danno reciprocamente atto di conoscere e applicare, nell’ambito delle proprie organizzazioni, tutte le norme vigenti in materia di protezione dei dati personali rilevanti per la corretta gestione del trattamento e, nello specifico, il Regolamento Europeo n. 2016/679 (di seguito “GDPR”) e il D. Lgs. n. 196/2003 (“Codice in materia di protezione dei dati personali”) novellato dal D. Lgs. 101/2018 (“Disposizioni per l’adeguamento della normativa nazionale alle disposizioni del Regolamento (UE) 2016/679”), unitamente ai Provvedimenti dall’Autorità Garante per la Protezione dei Dati Personali.  Ai fini della stipula e dell’esecuzione della presente Convenzione quadro ciascuna Parte agirà in qualità di Titolare autonomo del trattamento ai sensi degli artt. 4 e 24 del GDPR.  L’Università fornirà al tirocinante l’informativa denominata “Informativa ai sensi degli articoli 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 (“GDPR”) per il trattamento dei dati personali dei soggetti che intendono attivare e svolgere tirocini curriculari od extracurriculari presso l’Università degli Studi di Roma ‘Tor Vergata’ o presso enti pubblici/aziende ospitanti”, consultabile sul sito dell’Ateneo all’indirizzo <http://utov.it/s/privacy>.  In particolare su esplicita richiesta del tirocinante, i dati personali dello stesso sono comunicati dall’ Università al Soggetto ospitante, ai sensi dell’art. 96 D. Lgs. 196/2003 e successive modifiche e integrazioni.  Il Soggetto Ospitante tratterà i suddetti dati personali esclusivamente per le finalità di tirocinio previste nella presente Convenzione quadro e si impegna a fornire agli interessati una propria informativa ai sensi degli artt. 13 e 14 del GDPR.  Qualora il Tirocinante tratterà dati personali il Soggetto Ospitante si impegna altresì a nominare lo stesso Persona Autorizzata al trattamento ai sensi dell’art. 29 GDPR e dell’art. 2-quaterdecies del D. Lgs. 196/2003, come modificato dal D. Lgs. 101/2018.  Seguono i riferimenti dei Titolari del trattamento e dei rispettivi Responsabili della Protezione dei Dati (RPD):  Per l’Università:  Titolare del Trattamento: Università degli Studi di Roma “Tor Vergata”, e-mail rettore@uniroma2.it, PEC rettore@pec.uniroma2.it, con sede legale in Via Cracovia 50, 00133, Roma (RM). Il Responsabile della Protezione dei Dati (RPD) è contattabile all’indirizzo mail rpd@uniroma2.it, PEC: [rpd@pec.torvergata.it](mailto:rpd@pec.torvergata.it);  Per il soggetto ospitante: [xxxx]:  Titolare del Trattamento: ……., contattabile all’indirizzo mail .. ……, con sede legale ……. Il Responsabile della Protezione Dati (RPD) è contattabile all’indirizzo mail……. ART. 8 – Durata, proroga e recessoLa presente convenzione ha validità 3 ANNI dal ............. al ………… e potrà essere prorogata dietro istanza scritta del Soggetto ospitante, da inviare all’Università prima della data di scadenza.Il recesso dalla convenzione potrà intervenire in qualsiasi momento da entrambe le parti, anche a mezzo mail inviata con almeno 30 giorni di anticipo da indirizzo di posta elettronica del Soggetto richiedente. Il recesso dalla convenzione o la sua naturale scadenza non hanno effetto sui tirocini in svolgimento, che si concluderanno come indicato nei singoli progetti formativi.ART. 9 - Normativa applicabilePer quanto non espressamente regolamentato dalla presente convenzione, le parti fanno riferimento alla legislazione vigente in materia.Per la responsabilità derivante dai comportamenti, dai valori e dalle regole deontologiche di condotta, il soggetto ospitante prende atto che l’Università degli Studi di Roma “Tor Vergata” è assoggettata al proprio Codice Etico, adottato in ottemperanza alla L. 240/2010, art. 2, comma 4, pubblicato sul sito di Ateneo (<http://web.uniroma2.it/>) quale patrimonio condiviso di valori e di regole deontologiche di condotta in tutti i rapporti derivanti dalla sua attività istituzionale. L’Università prende atto che il soggetto ospitante è tenuto all’osservanza del proprio modello e del proprio codice etico.Ciascuna parte si impegna a osservare i principi contenuti nel Codice Etico di controparte e ad applicarli ove compatibili con le norme alle quali è soggetta, in esecuzione delle attività svolte nell’ambito della presente convenzione.In tale contesto ed entro i limiti sopra evidenziati, ciascuna parte si impegna a non porre in essere, anche tramite propri dipendenti, collaboratori, consulenti e amministratori, atti o comportamenti in contrasto con i principi del Codice Etico adottato dalla controparte e con le disposizioni di legge in materia.Consapevoli delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni mendaci, di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall’art. 76 del D.P.R. 28/12/2000 n. 445 in materia di Documentazione Amministrativa, il soggetto promotore e il soggetto ospitante dichiarano, per quanto di competenza e sotto la propria responsabilità, il rispetto dei requisiti, dei vincoli e degli obblighi previsti dalla normativa vigente.Le parti si impegnano all’osservanza dei rispettivi Piani di Prevenzione della Corruzione e Codici Etici e di Comportamento, ivi compresi gli obblighi di astensione prescritti per i soggetti che si trovino in situazioni anche potenziali di conflitto di interesse. Le disposizioni dei documenti sopra indicati - disponibili sui siti internet delle parti - sono parte integrante della presente convenzione.Le parti sono tenute ad osservare ogni altra disposizione normativa vigente finalizzata alla prevenzione e repressione della corruzione e dell’illegalità nella pubblica amministrazione.Le parti prendono atto della rilevanza delle disposizioni di cui ai commi precedenti anche ai fini dell’eventuale risoluzione del rapporto convenzionale.ART. 10 – Dichiarazione delle parti e foro competenteIl presente atto sarà registrato e bollato in caso di uso ai sensi degli artt. 5,6,39 e 40 del D.P.R. 131 del 26.04.1986 nonché ai sensi degli artt. 2 e 32 del D.P.R. 642/72. Le relative spese saranno a carico della parte richiedente.Le parti concordano di definire amichevolmente qualsiasi controversia che possa nascere dalla presente convenzione. Nel caso in cui non sia possibile raggiungere in questo modo l’accordo, le parti concordano di risolvere tramite le competenze del Tribunale del Foro di Roma.Letto, approvato e sottoscritto digitalmente dalle Parti, ai sensi dell’art. 15, della L. 241/1990 e artt. 21 e 24 del Dlgs. 82/2005. **Roma,**  **PER L’UNIVERSITA’ DEGLI STUDI DI ROMA “TOR VERGATA”**  **Il Coordinatore del Corso di Laurea Magistrale in Tourism Strategy, cultural heritage and made in Italy della Macroarea di Lettere e Filosofia dell’Università degli Studi di Roma “Tor Vergata”**  **(Prof.ssa Federica Mucci)**  **………………………………..**  **PER …………………………………………….**  **Il Responsabile Aziendale (………………………….)**  ………………………………………… |  | AGREEMENTFOR THE PROMOTION OF PRACTICAL/THEORETICAL INTERNSHIPS IN COMPANIES/INSTITUTIONSDATE ………………………………  This Convention governs the relationship between:  The Master’s Degree in Tourism Strategy, Cultural Heritage and Made in Italy of the Macroarea of Letters and Philosophy of the University of Rome "Tor Vergata", cod. fiscal 80213750583, located in Rome, Via Columbia n. 1, in person of the pro tempore President, Prof.ssa Federica Mucci, born in Rome (RM) on 08.06.1967, delegated by the Academic Senate and by the Board of Directors, respectively, at the meetings of 22.09.2009 and 30.09.2009;   And The ………………….... , hereinafter referred to as "Host Entity", fiscal code No. ....................... and VAT number ............ , iscr. C.C.I.A.A. No. ................ Sector Activities (Ateco Code) .............. permanent employees of the Company No. ........... with registered office in ………………. ........................ in person of the Legal Representative ....... born in .................... on ……………… for this office and for the purposes of this document domiciled at the Company/ Entity. ART. 1 – SubjectPursuant to art. 18 of the Law 24 June 1997, n.196 "rules for the promotion of the occupation" (c.d. "package Treu")as well as pursuant to the Decree of the Ministry of Labour and Social Security issued in agreement with the Minister of Public Education and with the Minister for University and Scientific and Technological Research on 25.03.98- n. 142, this convention is intended to promote practical internship initiatives for students attending the Master’s Degree in Tourism Strategy, cultural heritage and made in Italy of the School of Humanities of the University of Rome "Tor Vergata".The program of each internship, agreed upon by the Host Entity with the Master's Degree Course in Tourism Strategy, Cultural Heritage and Made in Italy, will have as their object the practical acquisition of knowledge of productive realities in order to complete the academic training of the interns.ART. 2 Numerical limitsThe Host Entity undertakes to respect the obligation of the number of permanent employees referred to in art. 1 of D. Lgs. 142/98 - not to activate traineeships in order to replace absent workers in various capacities (holidays, maternity, civil service, sickness, redundancy fund, etc. and in the event of dismissals of workers with qualifications and duties corresponding to those laid down in the training project, as well as in the case of workers engaged in LSU (Socially Useful Work) with profiles equivalent to the profile defined for the internship. The training and guidance, pursuant to art. 18, paragraph 1 letter d) of L.196/97 does not constitute employment relationship or professional collaboration for any reason. The host has no obligation to recruit at the end of the traineeship period. ART. 3 – FormalitiesThe Host Entity undertakes to formalize the internship relationship with the candidate by means of a training project containing the modalities of the internship (duration and location, content and purpose, name of the tutors) as well as what indicated in art. 5 of this Act concerning insurance cover.  The learning activity during the period of stay at the Host Entity will be carried out with the assistance of a tutor of the Host Entity and a tutor of the University. The Host Entity will encourage the experience of the trainee in the work environment through the direct knowledge of technologies, the organization of the Host Entity and the visualization of production processes and work phases, and, at the request of the person concerned, make a statement in relation to the knowledge and/or skills acquired by the trainee.ART. 4 - Workplace safetyFor the sole purposes and for the effects of Legislative Decree 9/04/2008 n. 81, and subsequent additions and amendments, the trainee is treated as the workers of the host subject in matters of safety at work.  The Host Entity undertakes to guarantee the trainee the safety and hygiene conditions provided by current legislation and to provide adequate information/training on any risks to safety and health present in the production processes covered by the internship, as well as adequate training for the activities to be carried out there including the use of equipment, relieving the Proposing Subject from any verification burden. During the internship period, the trainee, although not obliged to respect the working hours of the employees, must comply with what has been agreed with the tutor of the Host Entity and with the regulations, rules and procedures in use, including those relating to safety and health at work, accident prevention and public holidays. The trainee must also be subject to the obligations of secrecy with regard to products, production processes and any other activity or characteristic of the Host Entity that he becomes aware of during the internship period. ART. 5 - Insurance guaranteesThe University will provide the INAIL insurance of the trainee concerned (management on behalf). In the event of an accident at work, the trainee undertakes to report it promptly and to send the necessary documentation to the host. The report must also be transmitted to the University. The trainee will also be guaranteed for civil liability by the insurance of the University during the entire period of internship, through an insurance policy with companies operating in the sector.ART. 6 - Confidentiality clauseThe Proposing Subject agrees not to disclose to third parties facts, information or documents relating to the business organisation or the activities of the Company/Host Entity which have been communicated to it by them or which have come to its knowledge by virtue of the execution of the training project covered by this Convention. Each Party undertakes not to use the confidential information for purposes directly and/or indirectly other than those contractually agreed upon.ART. 7 - Processing of personal datahe Parties mutually acknowledge that they are aware of and apply, within their own organisations, all current regulations on the protection of personal data relevant to the proper management of the processing and, specifically, European Regulation no. 2016/679 ("GDPR") and D. Legislative Decree No. 196/2003 ("Personal Data Protection Code") as amended by Legislative Decree No. 101/2018 ("Provisions for the adaptation of national legislation to the provisions of Regulation (EU) 2016/679"), together with the Provisions of the Data Protection Authority.For the purposes of entering into and executing this Framework Agreement each Party shall act as an autonomous Data Controller in accordance with Articles 4 and 24 of the GDPR.The University will provide the trainee with the information notice entitled "Information pursuant to Articles 13 and 14 of EU Regulation 2016/679 ("GDPR") for the processing of personal data of persons who intend to activate and carry out curricular or extra-curricular traineeships at the University of Rome 'Tor Vergata' or at public bodies/hosting companies", which can be consulted on the University website at <http://utov.it/s/privacy> .In particular, at the explicit request of the trainee, the trainee's personal data will be communicated by the University to the Host Organisation, pursuant to art. 96 of Legislative Decree no. 196/2003 and subsequent amendments and additions. Lgs. 196/2003 and subsequent amendments and additions.The Host Organisation shall process the aforementioned personal data exclusively for the purposes of the traineeship envisaged in this Framework Agreement and undertakes to provide the interested parties with its own information in accordance with Articles 13 and 14 of the GDPR.If the Trainee will process personal data, the Host also undertakes to appoint the same as Authorised Person for the processing pursuant to Article 29 GDPR and Article 2-quaterdecies of Legislative Decree 196/2003, as amended by Legislative Decree 101/2018.The references of the Data Controllers and their respective Data Protection Officers (DPOs) follow:For the University:Data Controller: University of Rome "Tor Vergata", e-mail rettore@uniroma2.it, PEC rettore@pec.uniroma2.it, with registered office in Via Cracovia 50, 00133, Rome (RM). The Data Protection Officer (DPO) can be contacted at the e-mail address rpd@uniroma2.it, PEC: rpd@pec.torvergata.it;For the host party: [xxxx]:Data Controller: ......., contactable at the email address . ......, with registered office ....... The Data Protection Officer (DPO) can be contacted at the following email address.......amendments and additions.ART. 8 - Duration, extension and withdrawalThis Convention shall be valid 3 YEARS from.......... to............... and may be extended upon written request of the Host Entity, to be sent to the University before the expiration date. The withdrawal from the agreement may take place at any time by both parties, including by email sent at least 30 days in advance from the e-mail address of the applicant. The withdrawal from the agreement or its natural expiration have no effect on the traineeships in progress, which will end as indicated in the individual training projects.ART. 9 - Applicable legislationFor matters not expressly regulated by this Convention, the Parties shall refer to the relevant legislation in force.For the responsibility deriving from the behaviors, values and ethical rules of conduct, the host entity takes note that the University of Rome "Tor Vergata" is subject to its Code of Ethics, adopted in compliance with L. 240/2010, art. 2, paragraph 4, published on the University website (<http://web.uniroma2.it/>) as a shared patrimony of values and ethical rules of conduct in all the relationships resulting from its institutional activity. The University acknowledges that the Host Entity is obliged to observe its own model and code of ethics.  Each Party undertakes to observe the principles contained in the Counterparty Code of Ethics and to apply them where compatible with the rules to which it is subject, in execution of the activities carried out under this Convention.  In this context and within the limits outlined above, each party undertakes not to put in place, also through its employees, collaborators, consultants and directors, acts or conduct contrary to the principles of the Code of Ethics adopted by the other party and the relevant legal provisions. Aware of the criminal sanctions, in the case of false statements, production or use of false acts, recalled by art. 76 of D.P.R. 28/12/2000 n. 445 in matters of Administrative Documentation, the promoter and the Host Entity declare, to the extent of competence and under their own responsibility, compliance with the requirements, constraints and obligations provided by current legislation.  The Parties undertake to comply with their respective Corruption Prevention Plans and Codes of Ethics and Conduct, including the mandatory abstention requirements for subjects who are in situations, also potential, for conflict of interest. The provisions of the above documents - available on the websites of the Parties - are an integral part of this Convention.  The parties are required to comply with any other existing legislation aimed at preventing and combating corruption and illegality in the public administration.  The parties take note of the importance of the provisions referred to in the previous paragraphs also for the possible termination of the contractual relationship.  **ART. 10 - Declaration by the parties and jurisdiction**  This act will be registered and stamped in case of use pursuant to Articles 5,6,39 and 40 of the D.P.R. 131 of 26.04.1986 and pursuant to Articles. 2 and 32 of D.P.R. 642/72. The relative costs will be borne by the requesting party.  The Parties agree to settle amicably any dispute arising out of this Convention. In the event that agreement cannot be reached in this way, the parties agree to settle through the jurisdiction of the Court of Rome.  Read, approved and digitally signed by the Parties, pursuant to art. 15, L. 241/1990 and art. 21 and 24 of Legislative Decree. 82/2005.  **Rome,**  **FOR THE UNIVERSITY OF ROME "TOR VERGATA"**  **The Coordinator of the Master’s Degree Course in Tourism Strategy, Cultural Heritage and Made in Italy of the Macroarea of Letters and Philosophy of the University of Rome "Tor Vergata"**  **(Prof.ssa Federica Mucci)**    ………………………………..  PER …………………………………………….  The Business Manager (…………………………) |